Kiddy Grade
Versus
キディ・グレイド
ヴァーサス
VS VOL.1

Kadokawa Comics Dragon Jr.

Kiddy Grade Vs1

キディ・グレイド　ヴァーサス

CONTENTS

Versus:01 003

Versus:02 027

Versus:03 051

Versus:04 075

Versus:05 099

Versus:06 123

Versus:07 147

Versus:08 169

●●●●● 原作 ●●●●●

gimik/GONZO

ギミック　ゴンゾ

●●●●● ストーリー ●●●●●

きむらひでふみ

●●●●● 作画 ●●●●●

ふぢまるありくい

© gimik·GONZO/GOTT

Versus:01

Following several interplanetary wars, the Space/Planet Federation was founded.

STAR YEAR 0162

THE SECOND LIMITED WAR

Driven by technology, humanity advanced into all corners of the Milky Way. In its wake, numerous planetary nations arose.

And, established as a financial service organization...

TA-DAAAHI

FWAP!

STAR YEAR 0328

PLANET AINEIARTH

Was the Galactic Organization for Trade and Tariffs, GOTT.

To ensure fair taxation of the private property of all citizens in the galaxy and to uphold their property rights...

We're your hostesses, Éclair and...

Lumiere.

Hey, Lumiere...

Yes, what is it?

*LUMIERE ENDS HER SENTENCES IN "DESU WA YO", WHICH BASICALLY MEANS "IT IS". SINCE THIS DOESN'T TRANSLATE INTO ENGLISH EVERY WELL, IT'S BEEN LEFT OUT.

Oh, but this is a proper part of our job.*

Why do we even have to *do* a baby-sitting job like this?

What does GOTT do?

Excuse me...

KAAA

An organization that stamps out evil-doers who disturb the peace of space!

We're the agents of JUSTICE!

HAH!

HOO

It's...

AWW, SCREW IT!

FHTAGN?

SFX - ORAH!

Taste the fist of justice!

SFX - BWAH!

And just now, as I speak, a criminal!

GULP!

Please! Éclair! Don't go all out!

Heeeey, sorry, sorry.

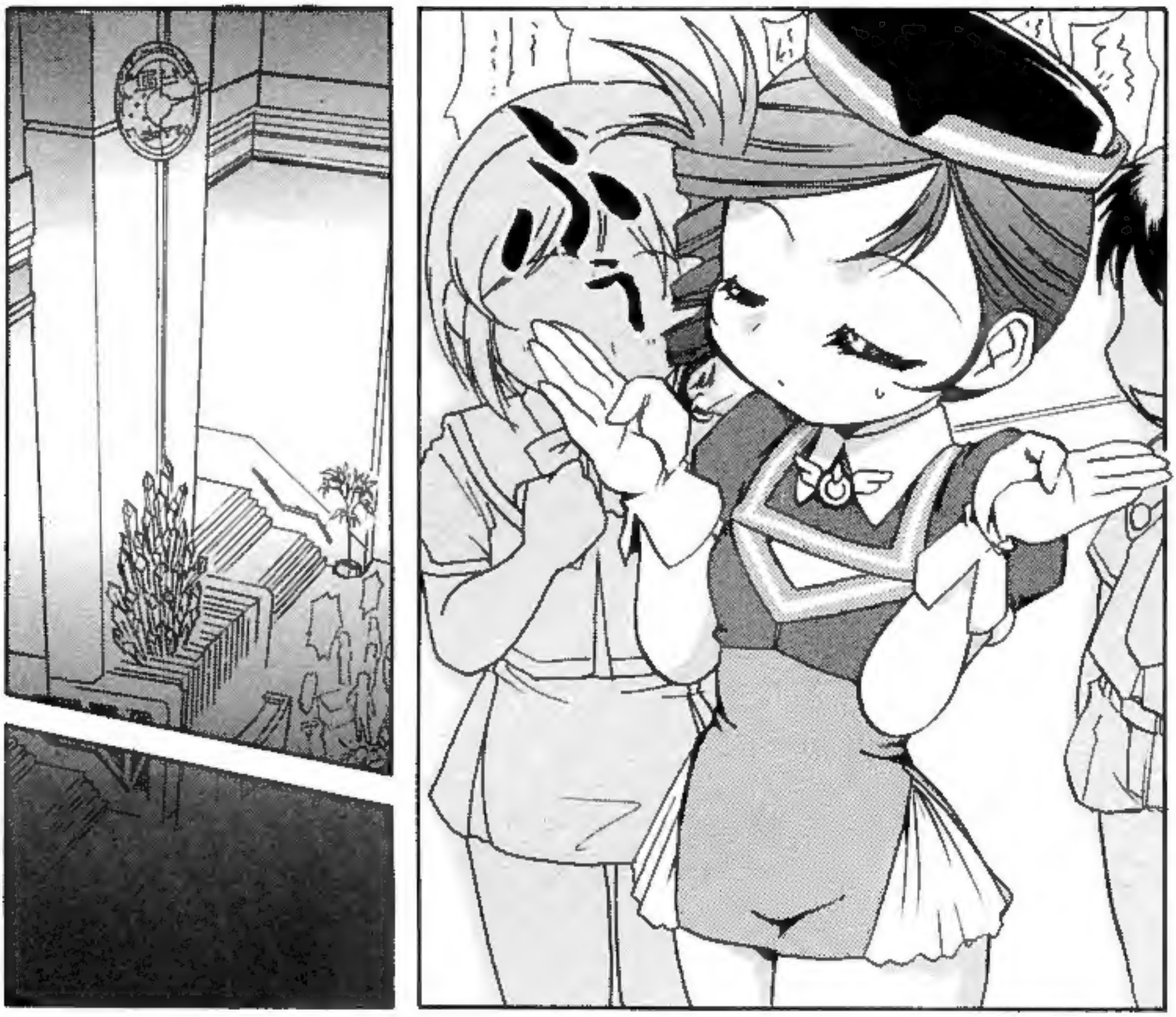
EHEHE

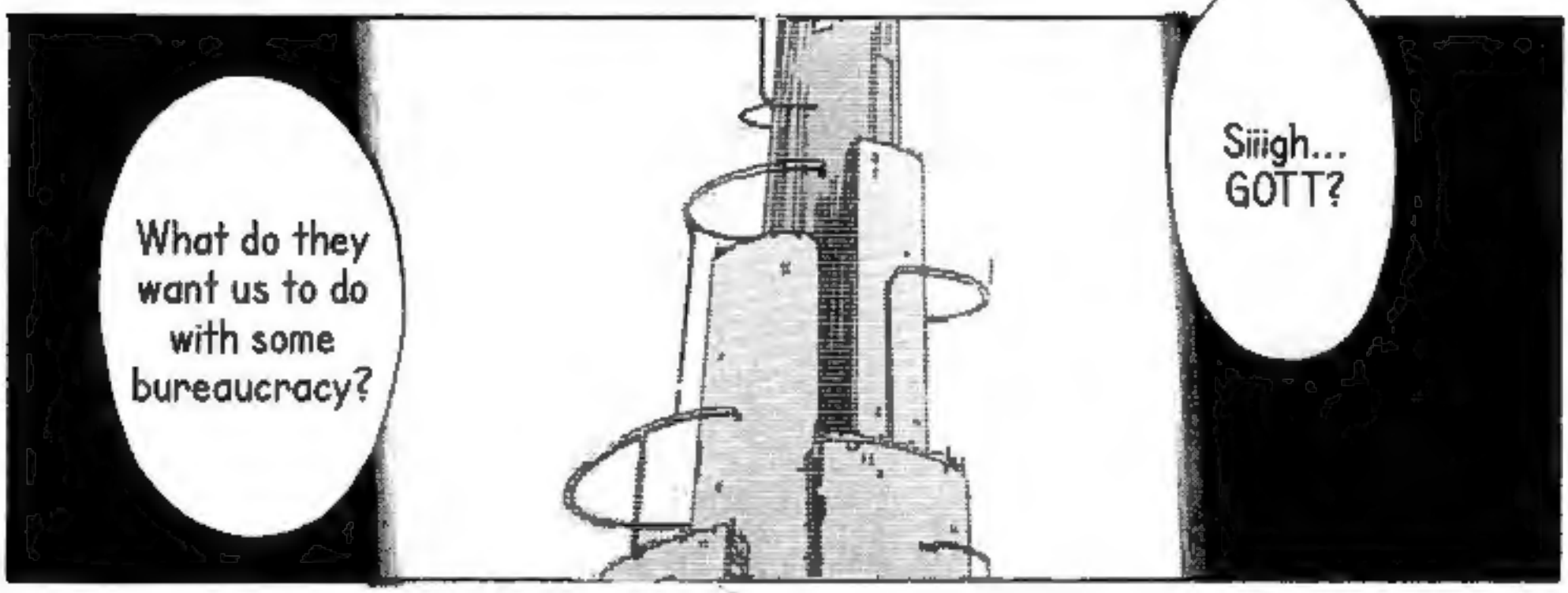
SFX - BISHI

Smuggled Contraband

!?

SFX - GRAK




What do they want us to do with some bureaucracy?
Siiigh... GOTT?

Hey, a job's a job. What do you say we make the most of it and enjoy it?

"Cause a disturbance within GOTT for an hour," it says... What are our masters thinking?

Aww, come on! We just got the new toys in!

Like I care?

B-but...

Hah? You're joking!

Total boredom. I'll pass!

SFX - VWWWWNN

LOCKER ROOM

MEN ARE FORBIDDEN
PEEK AND DIE
-ECLAIR

See you!

Good work today.

Showering after work is the best. ♡

Whew...

SFX-
SHIMMER

There are only women here, it's no big deal. No big deal at all!

MEN ARE FO

PEEK AND DIE
-ECLAIR

A lady should be elegant under any circumstance.

Prim and proper as always...

GACHUNK

A lady shouldn't be traipsing about in her underwear.

Excuse me, Éclair.

VIN DEVIN

SFX - FWIT

And now...

SFX - HONYAAAAAN

ほにゃーーーん

.....

SIP

What exactly are you drinking?

It's been bugging me for a while...

Wha... Éclair?!

Lemme drink some!

ORA!

It's wine, of course!
♡

SFX - VWEE VWEE

!?

ALARM

WARNING LEVEL E

A level E alert?

KIYA!!

SFX - BWAM

SFX-
SHUU

SFX - DOM

Humanic
Frame*?

FWIIIP

* HUMANIC FRAME (HF): A BIPEDAL COMBAT MECH IN HUMANOID FORM

Pan...

TSU-

Unidentified
Humanic Frames
are attacking!
Please evacuate
the building
immediate..

*This is the
C-Force!*

SFX - CLOMP CLOMP

SFX - KIYAAAAAAAH!

!!!

?

ZUUUUN

!?

Lumiere, watch out!

Get out you male pigs!

Dirty pervs!

Get out you pervs!

GWAH!

It's a misunderstanding!

W-wait, please!

CHOMP

Something's wrong. GOTT's security shouldn't have been so easily breached...

Oh! N-no!

ズズズ...

SFX - DOKA

ÉCLAIR!!

GGGH!

GI GI GI

Okay?

SFX - ZZWAAA

to the job I do for overtime.

I guess I'll get back...

So, now...

GGGH!

AIYAA!!

SFX - GONK

ALRIGHT!
♪

There's an ES member for you!

And nice breasts!

Eclair did it!

SFX - WAH!

SFX - BISHI!

R-roger!

Come on, go! Get a move on! It's off-limits to men in here!

SFX - ZUZUMP

Sounds like it had company...!

SFX- CRUMBLE CRUMBLE

SFX - ZAH! (SALUTING)

No.

But what is this thing? A cyborg? For a robot, it looks to be too...

SFX - FLARE!

A robot. It's a robot.

TOUCH

SFX - PSSSSHHH

SFX - GACHUNK

This child is okay now.

SFX - KIII

SFX - GRIP

Okay!

Let's go lend our support to the others!

SFX - PON

A lady is always elegant.

She is. ♡

It's quieted down a lot.

But complacency is forbidden.

SFX - ZUN ZUN

SFX - TNK TNK

SFX - ZUN

Éclair; let us handle this!

Just as you say that!

SFX - GASP

SFX - LOOM

SFX - GGHA

WO

It's tough!

SFX - VVVVVVVVVV

SFX - VASHOOOMP

SFX - KYUN

KYA

More enemies?!

SFX - GONG

SFX - ZUN

SFX - 0000000

Wait! Éclair!

!?

SFX - CHUNK

Were you perhaps controlling that child?

Oh?

Those two are...

They're...

Tweedledee! Tweedledum!

We've silenced all the enemy units now. That was the last.

Well, my backup appears to have been uncalled for. Against my older sister, no unit puppeteered by you will stand a chance.

Forgive me!

Tweedle-dum!

Jerks! Those two are always so annoying!

.....

Well, then.

We'll go to the Bureau Chief's office before you.

Hmmm...

GOTT's ES members, huh?

It's beginning to get me interested. ♡

WHA?

Could be...

That sounds like it could be worth a few laughs.

This mech...

This "V²" stamp...

Yes...

We'd better go to the Bureau Chief's, too.

Lumiere.

!?

Oh, you're such a teasel

Th-that's it, isn't it? It's about him!

Who knows?

It's that man! It's him, isn't it?

キディグレイドVs

1

原作 gimik/GONZO
ストーリー きむらひでふみ
作画 ふぢまるありくい

KCJ 62-1
角川書店

9784047123243

1920979005808

ISBN4-04-712324-2

C0979 ¥580E

定価:本体580円(税別) 角川書店

Several centuries have passed since humanity's advancement to the stars. Eclaire and Lumiere, two JES members of the GOTT (Galactic Organization of Trade and Tariffs), are trouble busters who sometimes do their work with smart elegance and sometimes with pure violence. But now, they're faced with the threat of the galactic criminal syndicate Virgin Virus...

Welcome to the first manga release of the hyper-popular space opera series that links across all media!

Kadokawa Comics

BEST SELECTION

キディ・グレイドVS 1	g/mik/GONZO
ギャラクシーエンジェル 1-3	ブロッコリー+水野良かなん
機術士オーフェンはぐれ旅MAX 1	秋田禎信+沢田一
機術士オーフェンはぐれ旅 1-6	秋田禎信+沢田一
ギャラクシーエンジェル パロディ大行進!!	ブロッコリー+かなん ほか
新・天地無用！魍皇鬼 1-4	奥田ひとし
天地無用！砂沙美伝説	奥田ひとし
天地無用！魍皇鬼 全12巻	奥田ひとし
プリンセス 全5巻	克・亜樹
ロスト・ユニバースすぺしゃる	神坂一+鷲尾翔子
ちっちゃな宝使いシュガー 全3巻	喜ほるか BH SNOW+CLINIC
アクエリアンエイジ 星の系譜	ブロッコリー+伸銀ひかり+劇場
あくるちゃんHigh！	ブロッコリー+中井まれかつ+空シー南
魔法戦士リウイ 紅炎のバスタード 1-5	水野良+細雪純
リアルバウトハイスクール 1-5	滝貴礼史+いのうえ空
でじこ☆あとべん5ちゃー 1-3	コゲどんぼ+羅賀ユキ
天地無用！GXP	梶島正樹+ふるの無成
連座にドキドキ！ 1	伊東岳彦
シュガーのちっちゃな宝石箱	喜ほるか BH SNOW+CLINICほか
みかんとさくら 全2巻	紗夢猫
いきなり！フルメタル・パニック！ 1-4	賀東招二+永井明裕
スレイヤーズぷれみあむ	神坂一+トミイ大塚
ヴァンドレッドすぺしゃるすてーじ	もりたけし・GONZO+西沢信
スレイヤーズ新装版	神坂一+あらいすみるい

大好評発売中

Arikui Fujimaru

Hello, everybody! Glad to make your acquaintance! I'm Arikui Fujimaru, a semi-administrator cum failure manga artist. Thanks to the immense support of many, many people, I safely managed to release my first ever collection! I hope you'll enjoy a Kiddy Grade world that's different from the main story. Yoroshiku!

バー印刷／凸版印刷　装幀／鷹住宏広+BE-ENTO

KIDDY GRADE VERSUS

12/29/03
A Studio ADTRW Project
www.adtrw.org
#adtrw@irc.mircx.com

Original manga:
gimik/GONZO

Story:
Hidefumi Kimura

Art
Arikui Fujimaru

Raw Provider:
keroberos

Scanned By:
^Deathscythe^

Translated By:
Nob Donut

Edited By:
Vorbis

Quality Assurance:
Censored Vagina
Menacer
Arco

HAVE YOU SEEN ME?
Name: whispersnlace
Age at Disappearance: unknown
Sex: female, possibly catgirl
Last Seen On: November 11, 2003
Notes: May have strong aversion to the name "moot". Whispersnlace may be identified by excessive use of the word "kyoot", or a local variation thereof. If you see her, let us know, we miss her!